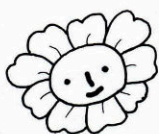


Hi! Nice to meet you!



～ハイ! はじめまして～



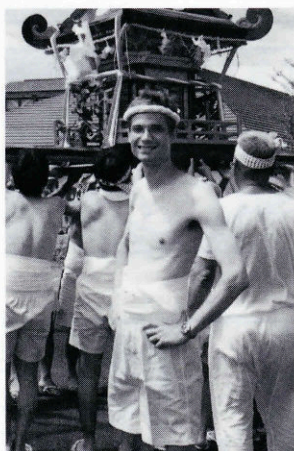
Hi! Nice to meet you!

My name is Timothy Soderdahl, and I am the new AET here in Misumi-cho. However, my friends all call me "Lou", so please call me Lou.

I arrived in Misumi on Aug. 1, and I look forward to teaching here.

I like Karaoke, music, Japanese, politics, international affairs, traveling, and many other things. I also like to try new things. Please show me many new things!

My hometown in Wisconsin is now about the same size as Misumi, although when I was a child, my hometown was much smaller. I've lived in Minneapolis,



Minnesota, for most of the past seven years, where I studied Japanese and also teaching methods.

Now I'm looking forward to make the most of my time here in Misumi and go back to school afterwards.

Thank you for everything, and let's work together for your children's future!

ハイ! はじめまして

僕の名前はティモシー・ソーダール、ここ三隅町の新しいAETです。友だちみんなは僕のことを「ルー」と呼ぶので、みなさんもルーと呼んでください。

8月1日に三隅町にやって来て、これからこの町で教えることを楽しみにしています。僕は、カラオケ、音楽、日本文化、政治、国際事情、旅行など、他にもいろいろなことに興味があります。それに新しいことをするのも大好きなので、僕に新しいことをいっぱい教えて下さい!

僕のふるさととはアメリカのウィスコンシン州にあります。今は三隅町と同じくらいの人口ですが、子どものころはもっともっと小さな町でした。この7年間のほとんどは、ミネソタ州のミネアポリス市に住んで、日本語や教育について勉強していました。今は三隅町にいる時間をできるだけ生かし、そのあとはまた学校で学ぼうと思っています。

みなさん、歓迎してくださってありがとうございます。子どもたちの未来のために一緒にがんばりましょう!

豊かな未来の基礎づくり

事業所・企業統計調査にご協力を。



10月1日現在で、平成13年事業所・企業統計調査が全国一斉に行われます。

この調査は、統計法に基づいて実施される国の重要な調査です。調査の対象となるのは、農林漁家を除くすべての事業所です。

9月下旬、調査員が調査票の記入をお願いに、各事業所を訪問いたしますので、ご協力ください。疑問点や不明な点がありましたら、お気軽にお尋ねください。記入後は、調査員が回収にまいります。



会社も、お店も、学校も、病院も。

事業所・企業 統計調査

平成13年10月1日(月)

9月下旬から調査員がお伺いします。

総務省統計局

山口県